

Poprawka 29

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 3 – akapit 5***Projekt rezolucji**Poprawka*

Urzędnicy i inni pracownicy instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii na wniosek Rzecznika Praw Obywatelskich składają zeznania dotyczące faktów związanych z toczącym się dochodzeniem prowadzonym przez Rzecznika Praw Obywatelskich. Wypowiadają się oni w imieniu instytucji, organów lub jednostek organizacyjnych, które reprezentują. Są oni związani przepisami wynikającymi z regulaminów, które ich obowiązują.

Urzędnicy i inni pracownicy instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii na wniosek Rzecznika Praw Obywatelskich składają zeznania dotyczące faktów związanych z toczącym się dochodzeniem prowadzonym przez Rzecznika Praw Obywatelskich. Wypowiadają się oni w imieniu instytucji, organów lub jednostek organizacyjnych, które reprezentują. Są oni związani przepisami wynikającymi z regulaminów, które ich obowiązują. ***W przypadku związania tajemnicą służbową nie interpretuje się tego jako rozszerzenie na informacje istotne w kontekście skarg i dochodzeń w sprawie napastowania i niewłaściwego administrowania.***

Or. en

Poprawka 30

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 4***Projekt rezolucji*

4. W zakresie, w jakim zezwala na to ich prawo krajowe, właściwe organy państw członkowskich przekazują Rzecznikowi Praw Obywatelskich w trybie pilnym, na jego wniosek lub z własnej inicjatywy, wszelkie informacje lub dokumenty, które mogą pomóc w wyjaśnieniu przypadków niewłaściwego administrowania w instytucjach, organach lub jednostkach organizacyjnych Unii. W przypadku gdy takie informacje lub dokumenty są regulowane prawem krajowym dotyczącym przetwarzania informacji poufnych lub przepisami uniemożliwiającymi ich przekazanie, zainteresowane państwo członkowskie może zezwolić Rzecznikowi Praw Obywatelskich na dostęp do tych informacji lub dokumentu, pod warunkiem że Rzecznik Praw Obywatelskich podejmuje się postępowania z nimi w porozumieniu z właściwym organem udostępniającym. W każdym przypadku należy podać opis dokumentu.

Poprawka

4. W zakresie, w jakim zezwala na to ich prawo krajowe, właściwe organy państw członkowskich przekazują Rzecznikowi Praw Obywatelskich w trybie pilnym, na jego wniosek lub z własnej inicjatywy, wszelkie informacje lub dokumenty, które mogą pomóc w wyjaśnieniu przypadków niewłaściwego administrowania w instytucjach, organach lub jednostkach organizacyjnych Unii. W przypadku gdy takie informacje lub dokumenty są regulowane prawem krajowym dotyczącym przetwarzania informacji poufnych lub przepisami uniemożliwiającymi ich przekazanie, zainteresowane państwo członkowskie może zezwolić Rzecznikowi Praw Obywatelskich na dostęp do tych informacji lub dokumentu, pod warunkiem że Rzecznik Praw Obywatelskich podejmuje się postępowania z nimi w porozumieniu z właściwym organem udostępniającym. W każdym przypadku należy podać **szczegółowy** opis dokumentu **oraz uzasadnić fakt nieprzekazania go**.

Or. en

Poprawka 31

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 6***Projekt rezolucji*

6. Jeżeli w wyniku dochodzenia stwierdzono przypadki niewłaściwego administrowania, Rzecznik Praw Obywatelskich informuje zainteresowaną instytucję, zainteresowany organ lub zainteresowaną jednostkę organizacyjną i, w stosownym przypadku, formułuje zalecenia. Instytucja, która została w ten sposób poinformowana, taki organ lub taka jednostka organizacyjna w ciągu trzech miesięcy przesyła Rzecznikowi Praw Obywatelskich szczegółową opinię. Na wniosek instytucji, organu lub jednostki organizacyjnej Rzecznik Praw Obywatelskich może przedłużyć ten termin o maksymalnie dwa miesiące. Jeżeli w terminie trzech miesięcy lub w przedłużonym terminie instytucja, organ lub jednostka organizacyjna nie wydadzą opinii, Rzecznik Praw Obywatelskich może zamknąć dochodzenie bez wydawania takiej opinii.

Poprawka

6. Jeżeli w wyniku dochodzenia stwierdzono przypadki niewłaściwego administrowania, Rzecznik Praw Obywatelskich informuje zainteresowaną instytucję, zainteresowany organ lub zainteresowaną jednostkę organizacyjną i, w stosownym przypadku, formułuje zalecenia. Instytucja, która została w ten sposób poinformowana, taki organ lub taka jednostka organizacyjna w ciągu trzech miesięcy przesyła Rzecznikowi Praw Obywatelskich szczegółową opinię. Na **uzasadniony** wniosek instytucji, organu lub jednostki organizacyjnej Rzecznik Praw Obywatelskich może przedłużyć ten termin o maksymalnie dwa miesiące. Jeżeli w terminie trzech miesięcy lub w przedłużonym terminie instytucja, organ lub jednostka organizacyjna nie wydadzą opinii, Rzecznik Praw Obywatelskich może zamknąć dochodzenie bez wydawania takiej opinii.

Or. en

Poprawka 32

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 7***Projekt rezolucji*

7. Następnie Rzecznik Praw Obywatelskich przesyła sprawozdanie do danej instytucji, danego organu lub danej jednostki organizacyjnej, a także do Parlamentu Europejskiego, ***zwłaszcza jeżeli wymaga tego charakter lub skala wykrytego przypadku niewłaściwego administrowania***. Rzecznik Praw Obywatelskich może w swoim sprawozdaniu formułować zalecenia. Skarżący jest informowany przez Rzecznika Praw Obywatelskich o wynikach dochodzenia, o opinii wyrażonej przez zainteresowaną instytucję, zainteresowany organ lub zainteresowaną jednostkę organizacyjną, a także o ewentualnych zaleceniach zawartych w sprawozdaniu Rzecznika Praw Obywatelskich.

Poprawka

7. Następnie Rzecznik Praw Obywatelskich przesyła sprawozdanie do danej instytucji, danego organu lub danej jednostki organizacyjnej, a także do Parlamentu Europejskiego. Rzecznik Praw Obywatelskich może w swoim sprawozdaniu formułować zalecenia. Skarżący jest informowany przez Rzecznika Praw Obywatelskich o wynikach dochodzenia, o opinii wyrażonej przez zainteresowaną instytucję, zainteresowany organ lub zainteresowaną jednostkę organizacyjną, a także o ewentualnych zaleceniach zawartych w sprawozdaniu Rzecznika Praw Obywatelskich.

Or. en

Poprawka 33

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 3 – ustęp 9***Projekt rezolucji*

9. W miarę możliwości Rzecznik Praw Obywatelskich poszukuje wspólnie z zainteresowaną instytucją, zainteresowanym organem lub zainteresowaną jednostką organizacyjną rozwiązania pozwalającego na wyeliminowanie niewłaściwego administrowania i na pozytywne rozstrzygnięcie skargi. Rzecznik Praw Obywatelskich informuje skarżącego o proponowanym rozwiązaniu oraz przekazuje mu ewentualne uwagi zainteresowanej instytucji, zainteresowanego organu lub zainteresowanej jednostki organizacyjnej. Jeżeli skarżący wyrazi taką wolę, ma on prawo do przedstawienia Rzecznikowi Praw Obywatelskich swoich uwag.

Poprawka

9. W miarę możliwości Rzecznik Praw Obywatelskich poszukuje wspólnie z zainteresowaną instytucją, zainteresowanym organem lub zainteresowaną jednostką organizacyjną rozwiązania pozwalającego na wyeliminowanie niewłaściwego administrowania i na pozytywne rozstrzygnięcie skargi. Rzecznik Praw Obywatelskich informuje skarżącego o proponowanym rozwiązaniu oraz przekazuje mu ewentualne uwagi zainteresowanej instytucji, zainteresowanego organu lub zainteresowanej jednostki organizacyjnej. Jeżeli skarżący wyrazi taką wolę, ma on prawo – **na każdym etapie postępowania** – do przedstawienia Rzecznikowi Praw Obywatelskich swoich uwag **lub dodatkowych informacji, które były nieznane w momencie składania skargi.**

Or. en

Poprawka 34

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie**A8-0050/2019****Paulo Rangel**

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji**Załącznik – artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1***Projekt rezolucji*

Jeżeli Rzecznik Praw Obywatelskich uważa, że fakty, o których uzyskał wiedzę w ramach prowadzonego dochodzenia, mogą pociągać za sobą odpowiedzialność karną, informuje o tym właściwe organy krajowe oraz – w przypadku gdy wchodzi to w zakres ich kompetencji – Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych i Prokuraturę Europejską. W stosownych przypadkach Rzecznik Praw Obywatelskich powiadamia również instytucję Unii posiadającą władzę zwierzchnią nad danym urzędnikiem lub pracownikiem, taki organ lub taką jednostkę organizacyjną, które mogą zastosować art. 17 akapit drugi Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej.

Poprawka

Jeżeli Rzecznik Praw Obywatelskich uważa, że fakty, o których uzyskał wiedzę w ramach prowadzonego dochodzenia, mogą pociągać za sobą odpowiedzialność karną, informuje o tym właściwe organy krajowe oraz – w przypadku gdy wchodzi to w zakres ich kompetencji – Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych i Prokuraturę Europejską, **a następnie nawiązuje strategiczne partnerstwa z tymi agencjami.** W stosownych przypadkach Rzecznik Praw Obywatelskich powiadamia również instytucję Unii posiadającą władzę zwierzchnią nad danym urzędnikiem lub pracownikiem, taki organ lub taką jednostkę organizacyjną, które mogą zastosować art. 17 akapit drugi Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej.

Or. en

6.2.2019

A8-0050/35

Poprawka 35

Kostadinka Kuneva, Merja Kyllönen, Patrick Le Hyaric, Dimitrios Papadimoulis, Kateřina Konečná, Jiří Maštálka, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Ángela Vallina, Helmut Scholz, Kostas Chrysogonos

w imieniu grupy GUE/NGL

Fabio Massimo Castaldo, Eleonora Evi

Sprawozdanie

A8-0050/2019

Paulo Rangel

Przepisy i ogólne warunki regulujące wykonywanie funkcji Rzecznika Praw Obywatelskich (Statut Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich) (2018/2080(INL))

Projekt rezolucji

Załącznik – artykuł 5 – ustęp 1

Projekt rezolucji

Rzecznik Praw Obywatelskich i jego personel zajmują się wnioskami o publiczny dostęp do dokumentów *innych niż te, o których mowa w art. 4 ust. 1*, na warunkach i w granicach określonych w rozporządzeniu nr 1049/2001.

Poprawka

Rzecznik Praw Obywatelskich i jego personel zajmują się wnioskami o publiczny dostęp do dokumentów na warunkach i w granicach określonych w rozporządzeniu (*WE*) nr 1049/2001.

Or. en